



**Dekret**

**Decreto**

des Schulamtsleiters  
der Schulamtsleiterin

dell'Intendente scolastico  
della Intendente scolastica

Nr.

N.

6969/2026

Landesdirektion Ladinische Kindergärten und Schulen - Direzione provinciale Scuole ladine

**Betreff:**

Vorlage für das Reifeprüfungsdiplom ab  
dem Schuljahr 2025/26

**Oggetto:**

Modello del diploma di maturità a partire  
dall'anno scolastico 2025/26

Artikel 18 des Landesgesetzes vom 29. Juni 2000, Nr. 12, legt fest, dass die Landesregierung die Muster der Diplome für die Mittel- und Oberschulen sowie der Zeugnisse für die Oberschulen genehmigt.

Auf der Grundlage dieser Bestimmung wurden mit Beschluss der Landesregierung Nr. 1034 vom 14. April 2009 die Vordrucke der Diplome für die staatliche Abschlussprüfung der Oberschule genehmigt.

Mit Beschluss Nr. 164 vom 6. Februar 2012 hat die Landesregierung festgelegt, dass die Schulämter ermächtigt sind, die Vordrucke laut dem genannten Beschluss der Landesregierung Nr. 1034 vom 14.04.2009 an die gesetzlichen Neuerungen anzupassen.

Mit Gesetzesdekret vom 9. September 2025, Nr. 127, wurden neue Bestimmungen zur staatlichen Abschlussprüfung der Oberschule erlassen. Infolge der eingeführten terminologischen Änderungen, wonach die Abschlussprüfung als „Reifeprüfung“ bezeichnet wird, wurden mit Ministerialdekret Nr. 3 vom 9. Jänner 2026 die Muster der Diplome entsprechend angepasst.

Es ist daher erforderlich, die auf Landesebene verwendeten Vorlagen an die genannten staatlichen Neuerungen anzupassen; dies soll mit dem vorliegenden Dekret umgesetzt werden.

Unter Berücksichtigung ihres jeweiligen sprachlichen Umfelds verwenden die autonomen Schulen die Diplomvorlage in der Gadertaler oder in der Grödner Sprachvariante des Ladinischen.

Dies vorausgeschickt,

verfügt

der Direktor der Landesdirektion Ladinische Kindergärten und Schulen

1. Die Vorlagen des Reifeprüfungsdiploms laut der beigelegten Anlage A sind genehmigt.

Der Direktor der Landesdirektion Ladinische Kindergärten und Schulen

Heinrich Videsott

Gegen diese Maßnahme kann gemäß Artikel 9 des Landesgesetzes Nr. 17/1993 innerhalb von 45 Tagen Aufsichtsbeschwerde bei der

L'articolo 18 della legge provinciale 29 giugno 2000, n. 12, dispone che la Giunta provinciale approva i modelli dei diplomi per le scuole secondarie di primo e secondo grado nonché degli attestati per le scuole secondarie di secondo grado.

In base a tale disposizione, con deliberazione della Giunta provinciale n. 1034 del 14 aprile 2009 sono stati approvati i modelli dei diplomi relativi all'esame di Stato conclusivo del secondo ciclo di istruzione.

Con deliberazione n. 164 del 6 febbraio 2012 la Giunta provinciale ha stabilito che le Intendenze scolastiche sono autorizzate ad adattare i modelli previsti dalla suddetta deliberazione della Giunta provinciale n. 1034 del 14/04/2009 alle modifiche di legge.

Con decreto-legge 9 settembre 2025, n. 127, sono state introdotte nuove disposizioni in materia di esame di Stato conclusivo del secondo ciclo di istruzione. In conseguenza delle modifiche terminologiche introdotte, in base alle quali l'esame conclusivo è denominato, con decreto ministeriale n. 3 del 9 gennaio 2026, „Esame di maturità“, i modelli dei diplomi sono stati conseguentemente adeguati.

Si rende pertanto necessario adattare i modelli utilizzati a livello provinciale alle suddette modifiche statali; tale adeguamento è disposto con il presente decreto.

Le scuole autonome utilizzano, tenendo conto del proprio contesto linguistico, il modello di diploma nella variante linguistica ladina della Val Badia ovvero della Val Gardena.

Ciò premesso,

il Direttore della Direzione provinciale Scuole ladine

decreta:

1. I modelli del diploma di maturità di cui all'accluso allegato A sono approvati.

Il Direttore della Direzione provinciale Scuole ladine

Contro questo provvedimento può essere proposto entro 45 giorni ricorso gerarchico alla Giunta provinciale ai sensi dell'articolo 9 della

Landesregierung oder innerhalb von 60 Tagen  
Rekurs beim Verwaltungsgericht Bozen  
eingelegt werden.

legge provinciale n. 17/1993 o ricorso al  
Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa  
di Bolzano entro 60 giorni.

Anlage/Allegato A:

Vorlage Reifeprüfungsdiplo m Gadertal - Modello diploma esame di maturità Val Badia  
Vorlage Reifeprüfungsdiplo m Gröden - Modello diploma esame di maturità Val Gardena



REPUBBLICA ITALIANA  
PROVINCIA AUTONOMA  
DI BOLZANO - ALTO ADIGE

REPUBLIK ITALIEN  
AUTONOME PROVINZ  
BOZEN - SÜDTIROL



REPUBBLICA TALIANA  
PROVINCIA AUTONOMA DE BALSAN - SÜDTIROL

ANN DE SCORA

SCHULJAHR

ANNO SCOLASTICO  
SCHOOL YEAR - ANNÉE SCOLAIRE - CURSO ESCOLAR

SCORA - SCHULE - TIPO DI ISTITUTO  
SCHOOL - ÉTABLISSEMENT D'INSTRUCTION - INSTITUTO

(Inom - Benennung - denominazione - name of school - nom de l'établissement d'instruction - denominación)

(Sênta - Sitz - sede - location - lieu - localidad)

## DIPLOM - DIPLOM - DIPLOMA

DE AVËI PASSÉ L'EJAM DE MATURITÉ  
ÜBER DIE BESTANDENE REIFEPRÜFUNG  
DI SUPERAMENTO DELL'ESAME DI MATURITÀ

DIPLOMA CERTIFYING THE SUCCESSFUL COMPLETION OF THE FINAL SCHOOL EXAMINATION OF THE COURSE OF STUDY IN  
DIPLOME DE RÉUSSITE À L'EXAMEN DE FIN D'ETUDES SECONDAIRES, DE  
DIPLOMA DE SUPERACIÓN DEL EXAMEN DE BACHILLERATO DEL CURSO DE ESTUDIOS DE

(Curs de stüde - Fachrichtung - corso di studi - course of studies - filière - estudios de)

EQF level 4 / EQF livello 4

SURANDÉ A  
VERLIEHEN AN  
CONFERITO A

CONFERRED ON - CONFÉRÉ À  
CONCEDIDO A

NASCIÛDA AI  
GEBOREN AM  
NATA IL

BORN ON - NÉ(E) LE  
NACIDO/A EL DÍA

A  
IN  
A

IN - A

PROV.

DISTRICT OF - PROVINCE DE  
PROVINCIA DE

CUN CHËSTA NOTA:  
MIT FOLGENDER GESAMTBENOTUNG:  
CON LA SEGUENTE VOTAZIONE COMPLESSIVA:  
WITH THE FOLLOWING COMPREHENSIVE MARK:  
AVEC LA NOTE GLOBALE SUIVANTE:  
CON LA SIGUIENTE CALIFICACIÓN GLOBAL:

SÖN CËNT  
HUNDERTSTEL  
CENTESIMI

HUNDREDTHS  
CENTIÈMES  
CENTÉSIMAS

(cun lëtres - in Buchstaben - in lettere - in letters - en lettres - en letras)



LE/LA PRËSIDENT/A DLA COMISCIUN  
DER/DIE VORSITZENDE DER KOMMISSION  
IL/LA PRESIDENTE DELLA COMMISSIONE  
PRESIDENT OF BOARD OF EXAMINERS  
LE PRÉSIDENT DU JURY - EL PRESIDENTE DEL TRIBUNAL

Nr./N./Nr. L-000000

Aladô dl art. 3 dl D.P.R. di 10.02.1983, nr. 89, á les scores primares, mesanes y altes dla Provinzia de Balsan carater statal. I titui de stüde arjunt te chëstes scores vel deplëgn.  
Gemäß Artikel 3 des D.P.R. vom 10.02.1983, Nr. 89, sind die Grund- und Sekundarschulen der Provinz Bozen ihrem Wesen nach Staatsschulen. Die an diesen Schulen erworbenen Studiennachweise sind in jeder Hinsicht gültig.  
Ai sensi dell'articolo 3 del D.P.R. 10.02.1983, n. 89, le scuole di istruzione primaria e secondaria della Provincia di Bolzano hanno carattere statale. I titoli di studio conseguiti presso tali scuole sono validi a tutti gli effetti.



REPUBBLICA ITALIANA  
PROVINCIA AUTONOMA  
DI BOLZANO - ALTO ADIGE

REPUBLIK ITALIEN  
AUTONOME PROVINZ  
BOZEN - SÜDTIROL



REPUBBLICA TALIANA  
PROVINZIA AUTONOMA DE BULSAN - SÜDTIROL

ANN DE SCOLA

SCHULJAHR

ANNO SCOLASTICO  
SCHOOL YEAR - ANNÉE SCOLAIRE - CURSO ESCOLAR

SCOLA - SCHULE - TIPO DI ISTITUTO  
SCHOOL - ÉTABLISSEMENT D'INSTRUCTION - INSTITUTO

(Inuem - Benennung - denominazione - name of school - nom de l'établissement d'instruction - denominación)

(Sènta - Sitz - sede - location - lieu - localidad)

## DIPLOM - DIPLOM - DIPLOMA

DE AVÈI PASSÀ L EJAM DE MADURANZA

ÜBER DIE BESTANDENE REIFEPRÜFUNG

DI SUPERAMENTO DELL'ESAME DI MATURITÀ

DIPLOMA CERTIFYING THE SUCCESSFUL COMPLETION OF THE FINAL SCHOOL EXAMINATION OF THE COURSE OF STUDY IN

DIPLOME DE RÉUSSITE À L'EXAMEN DE FIN D'ETUDES SECONDAIRES, DE

DIPLOMA DE SUPERACIÓN DEL EXAMEN DE BACHILLERATO DEL CURSO DE ESTUDIOS DE

(Curs de stude - Fachrichtung - corso di studi - course of studies - filière - estudios de)

**EQF level 4 / EQF livello 4**

SËURANDAT A  
VERLIEHEN AN  
CONFERITO A

CONFERRED ON - CONFÉRÉ À  
CONCEDIDO A

NASCIUDA AI  
GEBOREN AM  
NATA IL

BORN ON - NÉ(E) LE  
NACIDO/A EL DÍA

A  
IN  
A

IN - A

PROV.

DISTRICT OF - PROVINCE DE  
PROVINCIA DE

CUN CHÈSTA NOTA:  
MIT FOLGENDER GESAMTBENOTUNG:  
CON LA SEGUENTE VOTAZIONE COMPLESSIVA:

WITH THE FOLLOWING COMPREHENSIVE MARK:  
AVEC LA NOTE GLOBALE SUIVANTE:  
CON LA SIGUIENTE CALIFICACIÓN GLOBAL:

SUN CÈNT  
HUNDERTSTEL  
CENTESIMI

HUNDREDTHS  
CENTIÈMES  
CENTÉSIMAS

(te pustoms - in Buchstaben - in lettere - in letters - en lettres - en letras)

L/LA PRESIDÈNT/A DLA CUMISCION  
DER/DIE VORSITZENDE DER KOMMISSION  
IL/LA PRESIDENTE DELLA COMMISSIONE  
PRESIDENT OF BOARD OF EXAMINERS  
LE PRÉSIDENT DU JURY - EL PRESIDENTE DEL TRIBUNAL



Nr./N./Nr. L-000000

Aldò dl art. 3 dl D.P.R. di 10.02.1983, nr. 89, á la scoles primeres, mesanes y autes dla Provinzia de Bulsan carater statel. I titui de stude arjonc te chësta scoles vel deplën.

Gemäß Artikel 3 des D.P.R. vom 10.02.1983, Nr. 89, sind die Grund- und Sekundarschulen der Provinz Bozen ihrem Wesen nach Staatsschulen. Die an diesen Schulen erworbenen Studiennachweise sind in jeder Hinsicht gültig.

Ai sensi dell'articolo 3 del D.P.R. 10.02.1983, n. 89, le scuole di istruzione primaria e secondaria della Provincia di Bolzano hanno carattere statale. I titoli di studio conseguiti presso tali scuole sono validi a tutti gli effetti.



Sichtvermerke gemäß Art. 13 des LG Nr.  
17/1993 über die fachliche, verwaltungsgemäße  
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 della L.P. 17/1993  
sulla responsabilità tecnica, amministrativa  
e contabile

Der Landesdirektor  
Il Direttore provinciale

VIDESOTT HEINRICH

28/04/2026

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung,  
bestehend - ohne diese Seite - aus 5 Seiten, mit dem  
digitalen Original identisch ist, das die  
Landesverwaltung nach den geltenden  
Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen  
Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf  
folgende Personen lauten:

*nome e cognome: Heinrich Videsott*  
*codice fiscale: TINIT-VDSHRC69A04B220H*  
*certification authority: InfoCert Qualified Electronic Signature CA 3*  
*numeri di serie: 0131F1DD*  
*data scadenza certificato: 26/08/2026 00.00.00*

Am 28/04/2026 erstellte Ausfertigung

Si attesta che la presente copia analogica è  
conforme in tutte le sue parti al documento  
informatico originale da cui è tratta, costituito da 5  
pagine, esclusa la presente. Il documento originale,  
predisposto e conservato a norma di legge presso  
l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con  
firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

Copia prodotta in data 28/04/2026

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme  
des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate  
überprüft und sie im Sinne der geltenden  
Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

28/04/2026

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di  
acquisizione del documento digitale la validità dei  
certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati  
a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma